

**Germany-Potsdam: Electrical machinery, apparatus, equipment and consumables; lighting**  
**OJ S 22/2023 31/01/2023**  
**Contract award notice**  
**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Handwerkskammer Potsdam

Town: Potsdam

NUTS code: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt

Postal code: 14467

Country: Germany

Contact person: Andreas Linsdorf

E-mail: [andreas.linsdorf@hwkpotsdam.de](mailto:andreas.linsdorf@hwkpotsdam.de)

Telephone: +49 3320734-218

Fax: +49 3320734-333

**Internet address(es):**

Main address: [www.hwk-potsdam.de](http://www.hwk-potsdam.de)

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Economic and financial affairs

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Anschaffung von digitaler Technik für die Werkstätten im Bildungszentrum der HWK Potsdam

Reference number: Digitalisierung 01/2022

**II.1.2. Main CPV code**

31000000 Electrical machinery, apparatus, equipment and consumables; lighting

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Der Bildungs- und Innovationscampus Handwerk ist die Bildungsstätte der Handwerkskammer Potsdam. Im Rahmen der Digitalisierung soll Technik für verschiedene Werkstattbereiche im Bildungs- und Innovationscampus Handwerk Götz der Handwerkskammer Potsdam angeschafft werden.

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 207 740,02 EUR

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Kfz-Diagnosetester

Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34328000 Test benches, vehicle conversion kits and seat belts, 38500000 Checking and testing apparatus

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Handwerkskammer Potsdam, Bildungs- und Innovationscampus Handwerk Am Mühlenberg 15 14550 Groß Kreutz (Havel)

### **II.2.4. Description of the procurement**

Anschaffung von Fahrzeug-Diagnosetestern für die Kfz-Ausbildung.

### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Kfz-Achsvermessungsbühne

Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34328000 Test benches, vehicle conversion kits and seat belts, 34100000 Motor vehicles, 34321000 Axles and gearboxes

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Handwerkskammer Potsdam Zentrum für Gewerbeförderung Götz Am Mühlenberg 15 14550 Groß Kreutz (Havel)

### **II.2.4. Description of the procurement**

Anschaffung einer Kfz-Achsvermessungsbühne für den Fachbereich Kfz-Technik.

### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Feinstaub-Messsystem  
Lot No: 3

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

31000000 Electrical machinery, apparatus, equipment and consumables; lighting, 31682210  
Instrumentation and control equipment

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt  
Main site or place of performance: Handwerkskammer Potsdam Zentrum für  
Gewerbeförderung Götz Am Mühlenberg 15 14550 Groß Kreutz (Havel)

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Anschaffung eines Feinstaub Messsystems für Heizungsanlagen.

##### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Messgerät hydraulischer Abgleich  
Lot No: 4

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

31000000 Electrical machinery, apparatus, equipment and consumables; lighting, 31682210  
Instrumentation and control equipment

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt  
Main site or place of performance: Handwerkskammer Potsdam Zentrum für  
Gewerbeförderung Götz Am Mühlenberg 15 14550 Groß Kreutz (Havel)

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Anschaffung von Messgeräten zum hydraulischen Abgleich für Heizungsanlagen.

##### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Multifunktionsmessgerät  
Lot No: 5

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

31000000 Electrical machinery, apparatus, equipment and consumables; lighting, 31682210  
Instrumentation and control equipment

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt  
Main site or place of performance: Handwerkskammer Potsdam Zentrum für  
Gewerbeförderung Götz Am Mühlenberg 15 14550 Groß Kreutz (Havel)

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Anschaffung eines Multifunktionsmessgerätes für den Fachbereich Sanitär-, Heizungs- und  
Klimatechnik.

##### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Wärmepumpe mit Brennstoffzelle  
Lot No: 6

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

39715200 Heating equipment

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt  
Main site or place of performance: Handwerkskammer Potsdam Zentrum für  
Gewerbeförderung Götz Am Mühlenberg 15 14550 Groß Kreutz (Havel)

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Anschaffung einer Wärmepumpe mit Brennstoffzellentechnologie für den Fachbereich Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Tenado 3D Lizenzen  
Lot No: 7

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

48219000 Miscellaneous networking software package

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt  
Main site or place of performance: Handwerkskammer Potsdam Zentrum für  
Gewerbeförderung Götz Am Mühlenberg 15 14550 Groß Kreutz (Havel)

**II.2.4. Description of the procurement**

Anschaffung von Tenado 3D Lizenzen für CAD Programme.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Digitales Raumaufmaßsystem  
Lot No: 8

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

31000000 Electrical machinery, apparatus, equipment and consumables; lighting

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Handwerkskammer Potsdam Zentrum für  
Gewerbeförderung Götz Am Mühlenberg 15 14550 Groß Kreutz (Havel)

**II.2.4. Description of the procurement**

Anschaffung eines digitalen 3D Raumaufmaßsystems.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Description**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

**IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

**IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**IV.2. Administrative information**

**IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2022/S 225-647342](#)

**IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

**IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1

**Lot No:** Los 1

**Title:**

Kfz-Diagnosetester

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

25/01/2023

**V.2.2.**

### **Information about tenders**

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 2

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Stahlgruber GmbH

Postal address: Gruber-Straße 65

Town: Poing

NUTS code: DE218 Ebersberg

Postal code: 85586

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 108 499,71 EUR

Total value of the contract/lot: 98 346,00 EUR

### **V.2.5. Information about subcontracting**

## **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2

**Lot No:** Los 2

**Title:**

Achsvermessungsbühne

A contract/lot is awarded: yes

### **V.2. Award of contract**

#### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

25/01/2023

#### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Stahlgruber GmbH

Postal address: Gruber-Straße 65

Town: Poing

NUTS code: DE218 Ebersberg

Postal code: 85586

Country: Germany  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 42 669,40 EUR  
Total value of the contract/lot: 36 903,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 3

**Lot No:** Los 3

**Title:**  
Feinstaub-Messsystem

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

25/01/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1  
Number of tenders received from SMEs: 1  
Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0  
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0  
Number of tenders received by electronic means: 1  
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Testo SE & Co. KG a.A.  
Postal address: Celsiusstraße 2  
Town: Titisee-Neustadt  
NUTS code: DE132 Breisgau-Hochschwarzwald  
Postal code: 79822  
Country: Germany  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 6 283,55 EUR  
Total value of the contract/lot: 6 862,50 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 4

**Lot No:** Los 4

**Title:**

Messgerät hydraulischer Abgleich

A contract/lot is awarded: no

**V.1. Information on non-award**

**The contract/lot is not awarded**

No tenders or requests to participate were received or all were rejected

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No: 5**

**Lot No: Los 5**

**Title:**

Multifunktionsmessgerät

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

25/01/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: MRU GmbH

Postal address: Fuchshalde 8

Town: Neckarsulm

NUTS code: DE118 Heilbronn, Landkreis

Postal code: 74172

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 13 342,00 EUR

Total value of the contract/lot: 11 933,64 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No: 6**

**Lot No: Los 6**

**Title:**

Brennstoffzelle

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

25/01/2023

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Ökotherm Dipl. Ing. Peter Evler GmbH & Co KG

Postal address: Wilhelmsdorfer Straße 72

Town: Brandenburg

NUTS code: DE401 Brandenburg an der Havel, Kreisfreie Stadt

Postal code: 14776

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 33 130,00 EUR

Total value of the contract/lot: 40 125,87 EUR

### **V.2.5. Information about subcontracting**

## **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 7

**Lot No:** Los 7

**Title:**

Tenado Lizenzen

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

25/01/2023

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Tenado GmbH  
Postal address: Vierhausstraße 112  
Town: Bochum  
NUTS code: DEA51 Bochum, Kreisfreie Stadt  
Postal code: 44807  
Country: Germany  
The contractor is an SME: yes

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 11 294,00 EUR  
Total value of the contract/lot: 13 569,00 EUR

### **V.2.5. Information about subcontracting**

## **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 8

**Lot No:** Los 8

**Title:**

Digitales Aufmaßsystem

A contract/lot is awarded: no

### **V.1. Information on non-award**

**The contract/lot is not awarded**

No tenders or requests to participate were received or all were rejected

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.3. Additional information**

Bekanntmachungs-ID: CXP9YKU66UU

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie  
Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107  
Town: Potsdam  
Postal code: 14473  
Country: Germany

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Es ist rechtlich nicht abschließend geklärt, ob Handwerkskammern öffentliche Auftraggeber sind und daher der Rechtsweg nach §§ 155 ff. GWB eröffnet ist.

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

26/01/2023